

名家经典绘本·汉英对照版

友善

本尼和佩妮

绝对不行的事

Oh, Benny,
this is a **very**
big NO-NO!

Yes!

苏斯博士奖
金奖



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

本尼和佩妮

绝对不行的事



[美

著

许晔 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记：图字 01-2017-2993 号

BENNY AND PENNY IN THE BIG NO-NO!

Copyright © 2009, RAW Junior, LLC, 27 Greene Street, New York, NY 10013

All rights reserved.

图书在版编目 (C I P) 数据

本尼和佩妮. 绝对不行的事 / (美) 杰弗里·海耶斯著;
许晔译. —北京: 人民文学出版社, 2017
(名家经典绘本: 汉英对照版)
ISBN 978-7-02-012660-6

I. ①本… II. ①杰… ②许… III. ①儿童故事—图
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第071769号

责任编辑 卜艳冰 尚飞 王雪纯
装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 30千字
开 本 690毫米×960毫米 1/16
印 张 4.25
版 次 2018年6月北京第1版
印 次 2018年6月第1次印刷
书 号 978-7-02-012660-6
定 价 39.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

本尼和佩妮

绝对不行的事



本尼和佩妮

绝对不行的事



[美

著

许旻 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记：图字 01-2017-2993 号

BENNY AND PENNY IN THE BIG NO-NO!

Copyright © 2009, RAW Junior, LLC, 27 Greene Street, New York, NY 10013

All rights reserved.

图书在版编目 (C I P) 数据

本尼和佩妮. 绝对不行的事 / (美) 杰弗里·海耶斯著;
许畅译. —北京: 人民文学出版社, 2017

(名家经典绘本: 汉英对照版)

ISBN 978-7-02-012660-6

I. ①本… II. ①杰… ②许… III. ①儿童故事—图
画故事—美国—现代 IV. ①I712.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第071769号

责任编辑 卜艳冰 尚飞 王雪纯
装帧设计 李佳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>
印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等
字 数 30千字
开 本 690毫米×960毫米 1/16
印 张 4.25
版 次 2018年6月北京第1版
印 次 2018年6月第1次印刷
书 号 978-7-02-012660-6
定 价 39.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

本尼和佩妮

绝对不行的事





我希望新来的邻居
是个小**女孩**。

为什么？

女孩子更
招人喜欢。

不，
才不呢！

女孩就喜欢哭鼻子。
我希望是个**男孩**！

吓吓！

佩妮的
花园

好了，
我的提桶
在**哪里**呢？

我
不知道！





新来的小孩爬过了围墙进了
我们的小院，
你觉得这可能么？

有可能。
(吸鼻子！)



你不能就这么
把东西
拿走了！

是的，
那绝对
不行！

A brown mouse in an orange shirt and a smaller mouse in a blue dress with a red checkered shirt underneath are perched on a wooden fence. The brown mouse is looking to the left, and the smaller mouse is looking to the right. There are some small pink flowers and green leaves around them.

我什么
都没看到!

我看到了!
就在那儿!

The two mice are now on the other side of the fence, looking over it. The brown mouse is on the left, and the smaller mouse is on the right. They are both looking towards the right. There are some small pink flowers and green leaves around them.

快看，一串脚印!

The brown mouse is climbing a tree branch that extends from the fence. The smaller mouse is perched on the fence, looking up at the brown mouse. There are some small pink flowers and green leaves around them.

脚印就顺着
围墙往前。

The brown mouse is climbing a tree branch that extends from the fence. The smaller mouse is perched on the fence, looking up at the brown mouse. There are some small pink flowers and green leaves around them.

这就是
证据!





我们回去吧!

等一下——
我看到我的
提桶了!

别走开，
佩妮!





